



# ARQU

# T • I • E • M • P • O

ORGANO DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA Y URBANISMO / UNPHU / N° 5 • 1er. Semestre • 1996

## Tripas

— Panorámica de un Viaje Memorable



10

— SARD

Uno de los acontecimientos más importantes en el ámbito profesional de la arquitectura a nivel nacional

— In Memoriam  
José Ramón Báez  
López-Penha



# MEXICO

## ¡ Todo un éxito !



El viaje académico realizado por nuestra facultad a la ciudad de Mexico, el pasado mes de noviembre, constituyó según testimonio de la delegación asistente, un verdadero éxito en todo lo concerniente a sus participaciones en las distintas actividades programadas.

Nuestra delegación conformada por un grupo de más de 80 estudiantes de nuestra facultad, y encabezada por el arquitecto José Enrique Delmonte, Director del departamento organizador de dicho viaje, tuvo la oportunidad de visitar importantes lugares del

patrimonio arquitectónico y cultural del distrito federal, en un programa también denominado como "Segundo Seminario Erwin Walter Palm de Arquitectura y Urbanismo de América Latina y el Caribe".

La participación de nuestra universidad, organizada por el Departamento de Historia y Teorías de nuestra facultad, constituyó un rotundo éxito, dada la calidad de las presentaciones, la importancia de las exposiciones y la acogida de las conferencias dictadas por nuestros profesores.

El Arq. Delmonte presentó la

ponencia "Aproximaciones a la Historia del Pensamiento en la Arquitectura", la cual contó con gran acogida. Las Arquitectas Linda M. Roca y Mauricia Dominguez presentaron "25 Años de Restauración en Santo Domingo"

En el marco del "Primer Encuentro Continental de Video Sobre Arquitectura y Conservación del Patrimonio Urbano", nuestra delegación presentó cinco videos arquitectura dominicana, los cuales por su calidad fílmica, su contenido y su dinamismo, contaron con el aprecio del público.

## La CiVdAD De TodOs

### un taller experimental que aún crea expectativas

En los talleres de nuestra facultad se efectuó uno de los eventos más importantes, que entorno a nuestro contexto urbano y cultural, fueron llevados a cabo en el pasado año 1995, este fue "La CiVdAD De TodOs", un taller experimental sobre diseño urbano y la cultura de la ciudad. Este surge con el propósito de plantear respuestas concretas a nuestras problemáticas urbanas, desde su estructura física hasta su conformación político-social.

Este evento es secuela de "SANTO DOMINGO 2000 veinte años después", seminario llevado a cabo también en nuestros talleres entre mayo y junio del mismo año. Con este se visualizó en retrospectiva las propuestas surgidas en un seminario del mismo nombre llevado a cabo veinte años atrás.

Ambos eventos contaron con el respaldo de importantes sectores de nuestra sociedad, entre ellos la senatoria del distrito, el ayuntamiento del mismo, foro urbano y el grupo

nuevarquitectura. Además participaron destacadas personalidades extranjeras, como lo fueron, los arquitectos norteamericano Andrés Duany y Stefanos Polyzoides junto a los arquitectos cubanos José A. Choy y Mario Coyula acompañados todos del arquitecto boricua Emilio Martínez.

Uno de los puntos más importantes de dichos eventos son las conclusiones, las cuales serán publicadas en un volumen que contendrá todo lo acontecido en ambas actividades.





# Del Editor

## LA CONTINUIDAD ES NECESARIA.

Desde aquellos días en que los aprestos para la materialización de este importante medio informativo apremiaban, y en los que, nuestro amigo luminoso, Franx S. Romero, predicaba infatigablemente el maravilloso poder de la voluntad puesta al servicio del deber y el trabajo, desde esos días, Arquitiempo es una Escuela.

Es una escuela porque al igual que la parcela a que pertenece demanda ofrecimiento para ello substancia y objeto, la dinámica de aquellos espíritus comprometidos con la posteridad.

Es una escuela porque la doctrina que desde entonces profesa, está sujeta a las apelaciones de grandes valores universales.

Siendo entonces la escuela un concepto que envuelve el crisol donde bullen constantemente las ideas de nuevos valores. Y siendo Arquitiempo sutil herramienta de este sublime propósito, sólo resta decir que, la continuidad, es necesaria.

## UN ¡VITOR! PARA EL DEPTO. DE HISTORIA Y TEORÍAS

El notable papel que viene desempeñando el Departamento de Historia y Teorías de nuestra Facultad de Arquitectura y Artes, merece especial atención. Y más ahora, después de deponer el equipaje de un viaje en el que su tesón y buena voluntad hizo que nuestra universidad y en particular nuestra facultad, brillara por su participación en un evento donde calidad y acertada coordinación hoy son exaltadas.

Hablamos de Morelia, México. Seis Profesores, más de 80 estudiantes, una exposición de Arquitectura Dominicana, un seminario, dos conferencias y cinco videos de arquitectura. Todo programado y llevado hasta las últimas consecuencias por dicho departamento.

El Arquitecto José Enrique Del monte, su director, encarna las causas que le dieron origen. Es pensamiento y acción a la vez. Vivo ejemplo del espíritu joven ante grandes y valiosas empresas.

Este Departamento bajo su dirección ha realizado importantes actividades que trascienden al ámbito nacional.

Congratulamos a José Enrique Delmonte, a nuestra facultad, a nuestra universidad, a los estudiantes, y a todos los que estuvieron involucrados en esta maravillosa experiencia. ¡VITOR!

## Cartas a ARQUITTIEMPO



## 7º SAL

SEMINARIO DE ARQUITETURA  
ARQUITECTURA  
LATINOAMERICANA

CIDADE E ARQUITETURA  
CONSTRUINDO O AMANHÁ

El año pasado nos llegó desde la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Sao Paulo, la invitación a participar en el 7º SAL, Séptimo Seminario de Arquitectura Latinoamericana, además de el Encuentro de Revistas Latinoamericanas, actividad a celebrarse paralelamente con la anterior, y en el cual se discutiría la problemática técnica y editorial de nuestras publicaciones.

Dentro del marco del 7º SAL/Sao Paulo, se realizaría una mesa redonda con el tema Revistas y Periódicos de Arquitectura en América Latina, Aspectos Técnicos y Editoriales.

También tendría lugar en el mismo, un Encuentro de Editores, el que contaría con la presencia de los representantes de las publicaciones de arquitectura latinoamericanas.

Este evento, el cual se realiza desde hace diez años, es una oportunidad de relacionarnos, crear acuerdos y conocer nuestra realidad en el ámbito de las publicaciones de arquitectura.

## CONSTRUMAT



Salón Internacional  
de la Construcción

# 95

CONSTRUMAT salón  
internacional de la  
construcción.

Seis meses antes de inaugurar la exhibición internacional de la construcción, más de mil compañías confirmaron su participación en "CONSTRUMAT 95".

Este evento tuvo lugar del 3 al 8 de Abril del pasado año en las instalaciones de la Feria de Intercambio en Barcelona. Este por su carácter, fue de naturaleza estrictamente profesional. La

exhibición estuvo organizada por la Feria de Barcelona, sobre marcos propiamente bienales.

Construmat intensificó su promoción internacional con una excelente estrategia comercial e informativa.

Dicho ya en ocasiones pasadas, CONSTRUMAT es la exhibición líder en el sector de construcción de España. En términos de grandeza y prestigio, esta es considerada la tercera más importante entre eventos de su tipo en la Unión Europea.

El objetivo del comité organizador de "CONSTRUMAT 95" en España, fue el deseo de ser un elemento propulsor que reactivara el sector de la construcción, además de recibir y dar apoyo de los países hermanos de la Comunidad Europea. Entre otras naciones participantes, tenemos el caso de México, Argentina, Chile Marruecos, Israel, entre otros.



*in*  
**MEMORIAM**



**J**osé Ramón Báez López-Penha, profesor fundador de la Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña y Decano de la Facultad de Ingeniería y Tecnología. Fue designado con el título de profesor distinguido de esta universidad, en octubre de 1987.

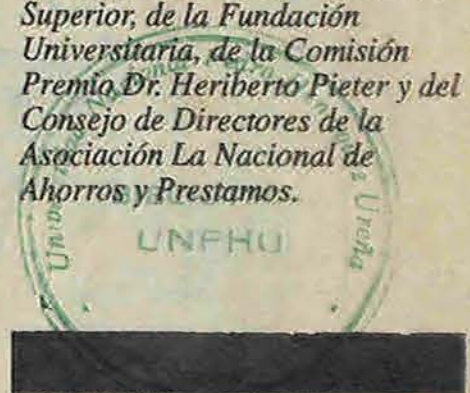
En su larga trayectoria profesional desarrolló importantes proyectos de carácter urbano, arquitectónico, obras civiles, restauración de monumentos y de investigaciones históricas. Es autor de los libros *Por qué Santo Domingo es así*, de 1992 y *Restauración de Antiguos Monumentos Dominicanos*, de 1986, en colaboración con el Arquitecto Eugenio Pérez Montás.

Ha sido condecorado con la encomienda al Mérito Civil por el Rey de España, con la Orden de San Gregorio Magno por el Papa Pablo VI y con la Orden de Duarte, Sánchez y Mella por el Gobierno Dominicano en tres oportunidades, la última de las cuales fue otorgada en el grado de Comendador.

En 1992, recibió el premio "Francisco Henríquez y Carvajal" de la Universidad APEC, por su labor como maestro.

Entre los últimos puestos que ocupó están: Presidente de la Comisión para la Consolidación y Ambientación de los Monumentos Históricos de la Ciudad de Santo Domingo de Guzmán desde su creación, en 1972. Miembro del Comité Dominicano del Consejo Internacional de Monumentos y Sitios (ICOMOS); Miembro del Consejo Nacional de Educación Superior, de la Fundación Universitaria, de la Comisión Premio Dr. Heriberto Pieter y del Consejo de Directores de la Asociación La Nacional de Ahorros y Prestamos.

Ing. José Ramón Báez López-Penha







T • I • E • M • P • O

Pag. No. 4 • UNPHU- No. 5 • 1er. Semestre • 1996

# Un Concepto para Fin de Siglo

por Pablo Yermenos y Rubén Hernández

La historia de la civilización es comparable al ensanchamiento de las ondas concéntricas en el agua. Cada siglo, hechos políticos y militares en un lugar tienen como consecuencia efectos que ejercen su influencia paulatina más lejos del lugar mismo. Entendemos como el fin del milenio esa última onda del estanque que contiene cúmulo de conmociones que caracterizan el proceso de formación de las sociedades.

La habilidad de comunicarse es una de las señales de que se está vivo. Cuanto más compleja es una criatura, superior es su habilidad para comunicar mensajes con mayor detalle. Sin embargo, gestos y sonidos no nos comunican una idea permanente, así que el hombre desde sus orígenes percibe el medio que le rodea y lo interpreta, engendrando de esta manera un lenguaje gráfico.

Esta forma de comunicarse ofreció un medio para transmitir una información que podía vincular al hombre tanto en el tiempo como en el espacio.

La arquitectura, es sin lugar a dudas, el lenguaje que más se ha usado a través del tiempo. Esta es la expresión tridimensional de una civilización, de una cultura, de una forma de pensar y de ver las cosas dentro del espacio-tiempo, presente como derivación del pasado, que puede ser una visión conceptual del futuro en la que, la evolución de la concepción de la forma atiende a transformaciones drásticas tanto en aspectos culturales como en el desarrollo de la tecnología.

Nuestra ciudad, la del presente, ha experimentado un crecimiento violento y anárquico que ha traído como resultado una ciudad físicamente segmentada y polarizada.



Este desmembramiento es la causa-efecto de que en la actualidad Santo Domingo aparenta ser un conjunto de parchos entre tejidos donde cada uno se impregna de caracteres propios con poca o ninguna vinculación entre sí.

Si queremos crear una arquitectura propia, debemos asimilar la idea de que esta debe ser el resultado de nuestras propias experiencias y vivencias, tratando de buscar en ellas la onda que le dio origen. Esto nos lleva a considerar que la condición y carácter peculiar de un pueblo, así como el conjunto de las tradiciones, creencias y las clases populares, es decir, nacionalidad, "folklore", y modo de vida, nos darían la respuesta de lo que podría ser la curva de transición hacia una nueva arquitectura, basada en nuestros propios códigos culturales.

La continuidad en la profundización de nuestra idiosincrasia y el rebuscamiento de razones-raíces que aporten respuestas al complejo, ¿por qué? de nuestra realidad, vienen a constituirse en las bases primordiales que sustentan un intento sencillo de controvertir las vivencias, experiencias que consciente o inconscientemente se incorporan a la morfología y razón de ser de nuestros callejones y patios.

La irregularidad étnica, la fragmentación social, esconde una visual, una óptica no definida y amplia, pero si ordenada. Nuestra ciudad es el resultado resumido de todas estas corrientes, es una narrativa a descodificar, y considerar que serán las puertas que nos introducirán a la lengua viva, plena de símbolos aleatorios, que deberán entonces ser ordenados, interpretados y configurados para así reinterpretar el orden que reina en el aparente desorden, matiz generalizador de nuestra identidad cultural, y por el reflejo propio arquitectónico.

Acudimos al surgimiento de una estructura urbanológica de las aglomeraciones vernaculares definidas además por un orden intuitivo en donde las formas surgen como respuestas a las necesidades. Los caseríos, sin embargo, no han roto cierta homogeneidad

producto de costumbres enraizadas en la idiosincrasia tropical.

Esto será el paso a una nueva dimensión de formas inspiradas en la aparente fuente de desorden, del caos.

Lo contrario de lo caótico entra en los niveles del orden por lo que se establecerá una especie de "Feedback" de interrelación conceptual. Será momento de máximo desorden confusión

(entropía) y acercamiento de la infinitesimal de la naturaleza (orden fractal).

Así nos encontramos con callejones y patios, producto de una estructura hegemónica y especulativa de nuestro sistema socio-político, sin dejar de responder a la estructura general de la ciudad, que esperaba respuestas contenidas implícitamente en la ingenuidad de nuestra informalidad, esperando solo una reinterpretación que aporte nuevas formas (a partir de

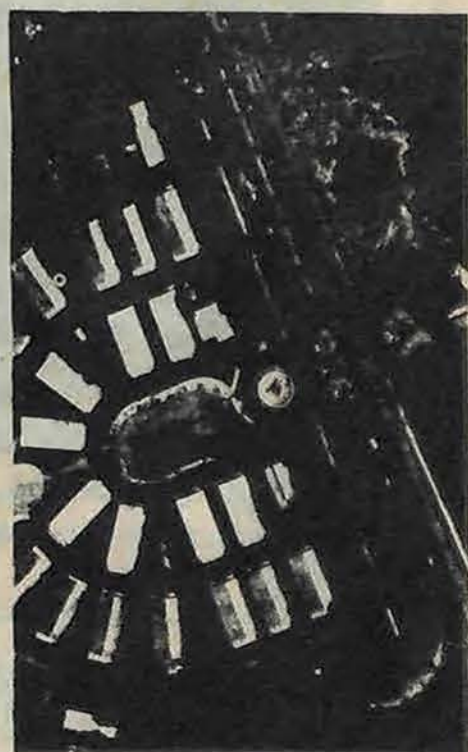
un desglose) que no se rebuscan hasta la saciedad pero que si son tangibles y responden a parámetros específicos de nuestra cultura. Estos lineamientos son los que mueven el canje socio-cultural en lo espontáneo persistiendo así de manera más clara el sentido original que mueven el origen de las ciudades: constituirse en un centro generador de vida colectiva que favorezca

oportunidades para todos los sectores sociales que la conviven, para lograr una imagen que vaya de acuerdo a la sociedad que la conforma. En callejones y patios podríamos encontrar no tan solo el origen vital de nuestra ciudad, sino la expresión como pueblo y como región.

Hay que lograr que la arquitectura de fin de siglo sea reflejo verdadero de nuestra regionalidad, quizás una síntesis de "500 años que nos hablan de su desgracia".

Todo esto con el manejo intelectual requerido, entrando de lleno a los arquitectos como interpretes de la narrativa socioeconómica de nuestra identidad y del lenguaje de la tridimensionalidad. Lograremos de esta manera una arquitectura más descriptiva de nuestro pensar y sentir, de nuestra identidad.

Los puntos están vertidos, solo falta echar a andar el mecanismo y que las demás ideas surjan.



## TERMINACIONES YACABADOS, S.A.

### SU CENTRO DE PINTURAS

Productos especializados para alta decoración (Oleo, Patina, Stencil)

Ofrecemos un muestrario de las más modernas técnicas de pintura y amplia gama de colores, con un servicio altamente profesional

Av. Winston Churchill No. 806, al lado de la Coruña, Tels.: 227-1345 • 227-1346 • Fax: (809) 227-1149  
Santo Domingo, Rep. Dom.



José Ramón Báez López-Penha nació en Santo Domingo el 15 de marzo de 1909. En el año 1929 se graduó de ingeniero en la Universidad de Santo Domingo. En 1924 era dibujante en la oficina del Ingeniero Municipal y fue designado para ese importante cargo en 1931 al morir su padre, el Ingeniero Osvaldo Báez.



Facultad otorga:

## Certificados de Honor Académico

por Claudia Barinas

En la primera semana de enero se reunieron los directores de las cuatro escuelas que componen la Facultad de Arquitectura y Artes de la UNPHU: arq. Tania Valverde de Rojas de Arquitectura y urbanismo, Ing. Arquitecta Diana Lapaix de diseño y decoración, Lic. Lenda Galán de diseño gráfico y el gran escultor Prats Ventos de artes plásticas- al lado del decano de la facultad arq. Atilio León Lebrón para la entrega de honores del año académico '94-'95, evento este

que tiene lugar cada año en nuestra facultad con el fin de otorgar un reconocimiento a aquellos estudiantes que han mantenido un índice de 3.00 o más y que hayan cursado un mínimo de 15 créditos por semestre.

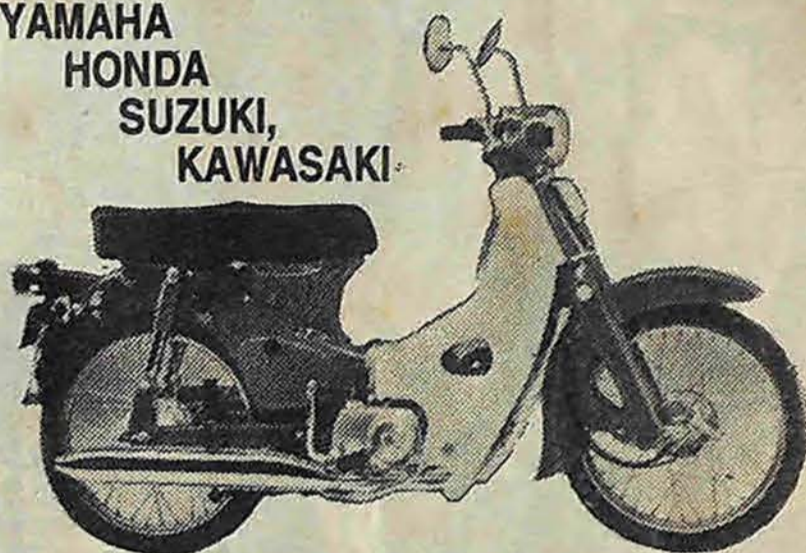
Dicha actividad se realiza con el propósito de estimular a los estudiantes que se han esforzado en destacarse dentro de la facultad y a la vez incentivar a los demás estudiantes a que se incorporen y tomen parte en la gran carrera por la excelencia.



Haciendo entrega de certificado de honor a Nicómedes Mora, miembro de la redacción de este periódico.

## Bici-MOTO s.a.

YAMAHA  
HONDA  
SUZUKI,  
KAWASAKI



**IMPORTADORES Y MAYORISTAS DE REPUESTOS Y ACCESORIOS PARA:**

• BICICLETAS • MOTOCICLETAS • AUTOMOVILES  
• GOMAS Y TUBOS

• MOTOCICLETAS RECONSTRUIDAS IMPORTADAS DEL JAPON

SALTO AUTOMATICO

FAX

**686-9019**

**688-9891**

AV. 30 DE MARZO No. 6, SANTO DOMINGO

## Escuela de Arquitectura UNPHU: A la vanguardia con programa ACAD

Arq. Atilio León:

*"Toda la universidad en las diferentes carreras, ha incluido la computadora en sus planes de estudio"*

Los grandes avances de la tecnología moderna han contribuido notablemente a la conformación de nuevas formas de estudio.

Aportes significativos hechos particularmente a través de la informática, vienen a convertirse en herramientas imprescindibles para los más diversos campos profesionales.

La Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña, consciente de su papel ante tales cambios pone a disposición de su facultad de arquitectura y artes esta moderna herramienta de apoyo al trabajo profesional como lo es el programa "AutoCad", considerado como el más popular programa de CAD (Computer-aided design and drafting program)

Según lo define el decano de dicha facultad, Arq. Atilio León Lebrón, el sistema ACAD o AUTOCAD, es el uso de la computadora para el diseño arquitectónico. Es decir, es un ayuda computarizada para la arquitectura. Expresa que este sistema viene a ser un sustituto de la mesa de dibujo tradicional, y una herramienta adicional de

trabajo, ya que da una versatilidad que permite avanzar bastante en lo que es el sistema rudimentario del dibujo arquitectónico.

Según el arquitecto, en el programa desarrollado por la escuela el computador no interfiere en el proceso de formación del estudiante, porque este no inhibe en forma alguna el desarrollo de su expresión gráfica. Señala que el sistema ACAD no es un método, y que no "choca" con el plan de estudio definido por la escuela, ya que el estudiante sigue realizando sus proyectos en cuerpo y alma, interpelado por un programa que incluye además de la expresión artística, el dibujo arquitectónico tradicional como asignatura.

Entre los planes futuros de la escuela está el de convertirse en un centro de adiestramiento.





Gritos de niños, gritos de mujeres, gritos de pájaros, gritos de flores, gritos de árboles y de piedras, gritos de ladrillos, de muebles, de camas, de sillas, de cortinas, de cazuelas, de gatos y de papeles, gritos de olores que se arañan, gritos de humos, de los gritos que cuecen en el caldero, y de la lluvia de pájaros que inunda el mar, que roe el hueso y se rompe los dientes mordiendo el algodón"

PABLO PICASSO  
("Sueño y mentira de Franco").



**ARQUÍ**  
T • I • E • M • P • O

Pag. No. 6 • UNPHU- No. 5 • 1er. Semestre • 1996

# GUERNICA:



## El Grito Estremecedor de un Genio

Arq. Gamal Michelén



Pablo Picasso

Cualquiera que se haya colocado ante ese lienzo incoloro y enorme llamado Guernica y haya logrado desvelar el manto que guarda celosamente sus secretos emocionales debe haber sentido que está de frente a una de las obras de arte más importantes del siglo.

Penetrar en el mundo interior de esta pintura, es un evento sobrecogedor y pedagógico, no tan sólo por la crueldad histórica denunciada, sino además, porque el artista logró perpetuar el sufrimiento sobre una tela, concediendo permiso a las generaciones futuras de conocer el alma sensible de un pintor ante esta dantesca y horrorosa matanza. Y luego de esta introducción surge una pregunta obligada: ¿Qué es el Guernica?

En enero de 1937 el Gobierno Republicano Español, solicitó a Pablo Picasso que hiciera una obra monumental para el Pabellón de España en la Exposición Universal de París de ese año.

Picasso comenzó a desarrollar el tema "Pintor y Taller" sobre una tela de grandes dimensiones. Tres meses después una tarde cualquiera del 26 de

abril, el régimen Facista de Francia auspició un brutal bombardeo aéreo sobre la villa Vasca de Guernica, una numerosa escuadra de bombarderos y Cazas Alemanes Junkers y Heinkel arrojaron sin interrupción bombas de hasta 500 kilos, ametrallando a hombres, mujeres, niños y ancianos que salían a las calles; víctimas del terror, la ciudad fue ahogada por una atmósfera de angustia similar a la que respiró Bagdad en el despreciable crimen ocurrido recientemente. Aquel crepúsculo de abril, Guernica, la más antigua ciudad de las provincias Vascas, quedó totalmente envuelta en llamas.

Este acontecimiento indignó al alma del artista, no sólo por su afiliación Republicana o por su nacionalidad española, sino sencillamente como ser humano. De repente, se constituía en delito, conceder la inmunidad del silencio, ya no se podía sostener el tema de su mural, "Pintor y Taller" ante lo repugnante de este pecado contra Dios y la humanidad, así surge la idea de pintar un enorme lienzo vestido de luto llamado

Guernica como la expresión gráfica de su protesta.

El cuadro mide 7.76m x 3.49m y su composición nos enfrenta a lo paradójico, es un desorden organizado, una especie de caos racional donde los elementos parecen estar colocados al azar, pero de forma planificada. Indudablemente el pintor quiso expresar la confusión y el desorden reinante en ese momento, pero a la vez no violentó la excelencia compositiva de la obra.

No utiliza el color, dando la espalda a todo lo que pueda ser alegre

concediendo mucha fuerza expresiva a blanco y al negro y vistiendo la ocasión con una rica variedad de sombras grises.

En el lado izquierdo de forma dramática, grita desgarrada, una madre con su niño muerto, encontrándose de frente al toro, símbolo español del objeto a vencer en la corrida, que aparece en la escena representando los verdugos indiferentes al dolor, su lengua es un proyectil y sus orejas son cuchillos afilados para la masacre. La bestia pisotea los cadáveres sin inmutarse ante las desesperadas manos abiertas de una madre.

Una bombilla se convierte de forma maestra en un fuerte foco de atención en la exegesis compositiva del ojo observador, está colocada a un tercio dando equilibrio al conjunto. Su luz representa el estallido de las bombas y se arroja sobre las figuras de forma triangular recordándonos las composiciones renacentistas de Leonardo y Rafael.

El patriota yace abatido en la parte inferior del cuadro y su espada quebrada parece mutilar los ideales y sueños.

El caballo representa en su nobleza al pueblo indefenso que cae traspasado por la boca y se desploma sobre la multitud horrorizada. Un espectador aparece en la parte superior derecha espantado por la tragedia, incapacitado de frenar lo que luce inevitable, con una lámpara esperanzadora en la mano que no puede competir con el resplandor explosivo de los malvados, no reclama venganza, solo pretende recordarnos que el ideal no ha muerto.

Un edificio destruido aplasta un hombre que clama al cielo con terror y dolor. Todas las bocas parecen gritar,

expresar el caos, el desastre, el pánico y la desesperación, en una denuncia sensible del dolor.

Hace un tiempo inauguramos una galería de arte que lleva el nombre de esta obra Picassiana, como un tímido homenaje a una pintura que nos ha impactado profundamente, muchas personas nos preguntan de dónde hemos sacado ese nombre, y se apodera de nosotros el sentir de nuestro poeta nacional en su Contracanto a Whitman: "Que nadie me pregunte quién es Walt Whitman, iría a sollozar sobre su barba blanca". La ignorancia sobre esta obra nos recuerda el mundo bizarro en el que vivimos, donde muchas superficialidades son tan conocidas que no es necesario preguntar por ellas.

¿Qué es el Guernica? Es el grito estremecedor de un genio, una obra de Picasso y de todos nosotros, es la protesta formal de un artista y de cualquier alma sensible, es el drama de los oprimidos por las acciones injustas, es el clamor de los indefensos, es una condena del abuso y la sinrazón.

El Guernica no es importante por su reciente mudanza desde el Museo del Prado al de la Reina Sofía, o por la molestia de Maya Picasso ante dicho traslado, antes bien es la identificación de uno de los artistas más importantes del siglo XX con el sufrimiento de los demás.

¿Qué creen ustedes que es un artista? un imbécil que solo tiene ojos para pintar si es pintor... ¿Cómo es posible no interesarse por otras personas, subir a una torre de marfil y aislarse de una vida que aporta tantas cosas buenas? No, la pintura no existe sólo para decorar las paredes de las casas. Es un arma que sirve para atacar al enemigo y para defenderse de él"





## Christo

el arquitecto que con grandes pliegos de lienzo blanco ha cubierto islas y puentes, decidió no alterar el paisaje después que uno de los paraguas de 200 kilos y 6 metros de altura que plantaba en un desierto de Japón, volara por efecto del viento, quitando la vida a una mujer.



# Iniciados e Iniciadores: Arquitectura Básica

Arq. Kamel Tejada.

Lo real, lo irreal, la fantasía y la imaginación, conceptos con los que nos enfrentamos diariamente en nuestra carrera, conceptos tan manoseados que prácticamente ha perdido su significado y que sin comprenderlos en su verdadera magnitud nunca tendremos claro el aprendizaje de la arquitectura dentro de cada época y su visión particular.

Tratamos como iniciadores de crear un medio fértil para que crezcan estos conceptos, pero ¿Qué sucedería si nosotros mismos viviéramos en la realidad, si nos confundiera lo irreal, si nuestra fantasía se limitara al "Mickey Mouse" y si nuestra imaginación no

afrontamos el grave dilema del nivel educacional con el que recibimos a los estudiantes desde los colegios. Un nivel que a medida que pasan los años va disminuyendo pavorosamente. Una situación que combinada con la crisis económica de los centros de estudios superiores hace más fácil la entrada de estos estudiantes a ellos, reflejando a todos los niveles en nuestra facultad; teniendo que convertirnos en educadores propedéuticos a la vez que superiores.

El mayor reto (y antes lo veía como un problema) para un iniciador básico en arquitectura, es romper con el sistema paternalista (no liberal) de la educación primaria y secundaria privada o pública. Digo reto porque pretendemos hacer el cambio de 14 años de vivencias y patrones espaciales establecidos y aprobados por una sociedad que puede ser cuestionada en cuanto a su expresión gráfica y constructiva.

Es deber del iniciador tener el suficiente criterio pedagógico para no hacer el mutilador.

Criterio pedagógico para divisar los macro-objetivos de los programas a llevar.

Criterio pedagógico para guiar esa confusión impetuosa que llega a nuestras manos idealizando una profesión tan completa, que bien llevada puede llegar a ser un modo de vida, pero que mal guiada podría ser frustratoria y catastrófica para el individuo y por ende para nuestra sociedad.

Por otra parte existe una preocupación constante y plausible de nuestra facultad de mantener al día los programas de enseñanza. Menciono esto por la desidia de algunas escuelas de no atender a estos, de tratar de llevar programas de enseñanza obsoletos actualmente, mostrándonos así el medio más fácil de profusión de la mala arquitectura. He aquí la importancia de estar claro con el significado de la realidad, una realidad virtual, cibernética, caótica, paradójica, metafísica, quijotesca, escabrosa, en fin, irreal y fantástica.

Una realidad que tratamos de difundir.

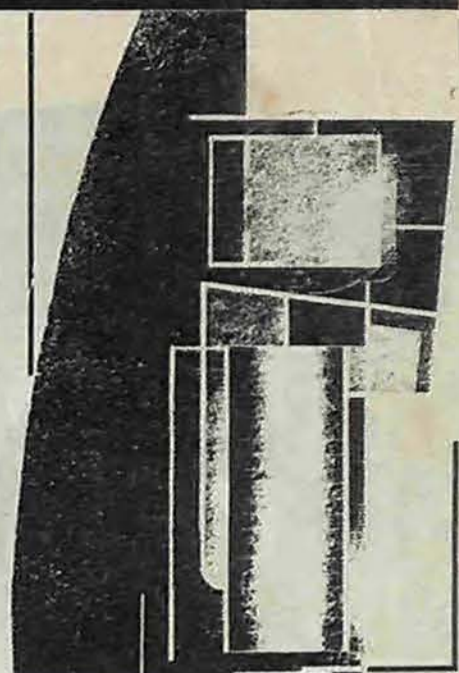
en estos niveles básicos con la introducción por fases del concepto de espacio arquitectónico.

Para tales fines comenzamos con un período de sensibilización de lo que nos rodea, es decir, de lo que vemos a diario orientado a la arquitectura; siguiendo con el conocimiento del hombre y sus medidas (antropometría), conceptos de escala, sistema de proporción; para así llevarlos al diseño bi y tridimensional (motivo-muestra, isometría, homeometría, catametría, superposiciones, rotación, traslación, extensión, inversión, simetría, figura-fondo, etc.) por sistemas originados de los métodos de enseñanza del constructivismo ruso en el cual se destacaron las ideas de Vladimir Tatlin quien propagaba que el uso de los materiales y las formas, sus relaciones y transformaciones, nos podían llevar a un mundo de nuevas ideas (Tatlin. "The Work Ahead of Us", 1919).

Este método que utilizamos es el de redes bi y tridimensionales, basados en autores como el Arquitecto López de León (Universidad de Cuba) y el Arquitecto Rafael Leoz ("Redes y Ritmos Espaciales", UNAM, 1981, México) entre otros, con estos terminamos el 1er. semestre y que utilizado este como simple herramienta de diseño, los iniciados comienzan la comprensión, muy sutilmente, casi sin darse cuenta, de la creación de los espacios arquitectónicos.

Luego pasamos al estudio de los factores climáticos y su relación con la forma arquitectónica, en donde se concibe la ciudad como un microclima lleno de símbolos y significados que dicen de nuestra cultura. El lugar natural intervenido haciendo referencia a la ciudad, tratando de buscar los conceptos conciliatorios que deben haber para un desarrollo adecuado del arte arquitectónico.

Acabamos este primer ciclo en el tercer semestre con el estudio del espacio existencial hasta el espacio arquitectónico y sus elementos, es decir, límites, territorio, lugar,



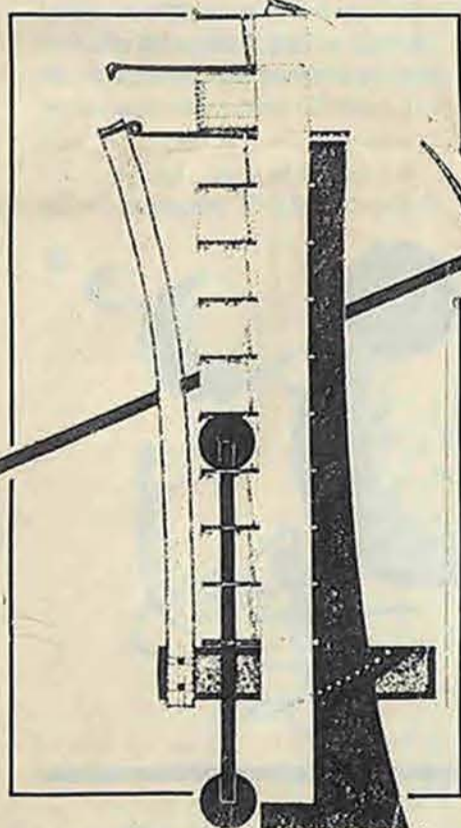
permanencia-intensidad-frecuencia de uso, relaciones objeto-hombre, espacio-hombre, objetos-hombre, etc., como la percepción del espacio por el hombre puede variar con el factor tiempo y cultura-sociedad.

Actualmente estamos tratando de introducir (esta en etapa de investigación) las nuevas filosofías espaciales como el "Espacio Cibernético" (Cyber Space-espacio que viene influenciado por la máquina y su lenguaje), Realidad Virtual y Ciencia del Caos, sus relaciones con los conceptos básicos tradicionales y la sensibilidad del individuo para observar más allá de nuestra cotidianidad.

Hablamos aquí de un espacio que obedece al estudio de lo realizado, pero con una visión que conlleva nuestra contemporaneidad, a una arquitectura que trata más del significado de las cosas que de las cosas en sí, a una propuesta que deba llevar las huellas del individuo como mensajero de una sociedad que si tiene que estar basada estratégicamente tanto en el aspecto cultural como ambiental.

El manejo de decenas de conceptos por parte del iniciador, el "nuevo orden" en el mundo, los procesos socio-político y económicos nos obligan a mantenernos al día. La arquitectura, en sí, como parte de este proceso social, político y económico, de este nuevo orden, como conceptos, nos obliga a comprender al hombre como ente dinámico que es, como ente de un proceso que se detiene nunca, como un proceso NO-LINEAL.

En fin debemos, como dijo el "Maestro Salinas", cultivar las flores que, paradójicamente, crecen en los campos nacionales de nuestra fantasía, nuestra imaginación, nuestra realidad.



fuera más allá de lo que vieran nuestros ojos? Entonces comenzaría la gran mutilación de cerebros, la no enseñanza, en fin la arbitrariedad por vía de la mediatización. Como complemento a este problema

## Paisaje CULTURAL

"La ciudad y los murales"

Esos maravillosos frescos llamados murales, que antaño fueron vehículos de grandes genios de la pintura, hoy nuestra ciudad, nuestras universidades e instituciones particulares en general, los exhiben airesamente en sus más sobresalientes paramentos.



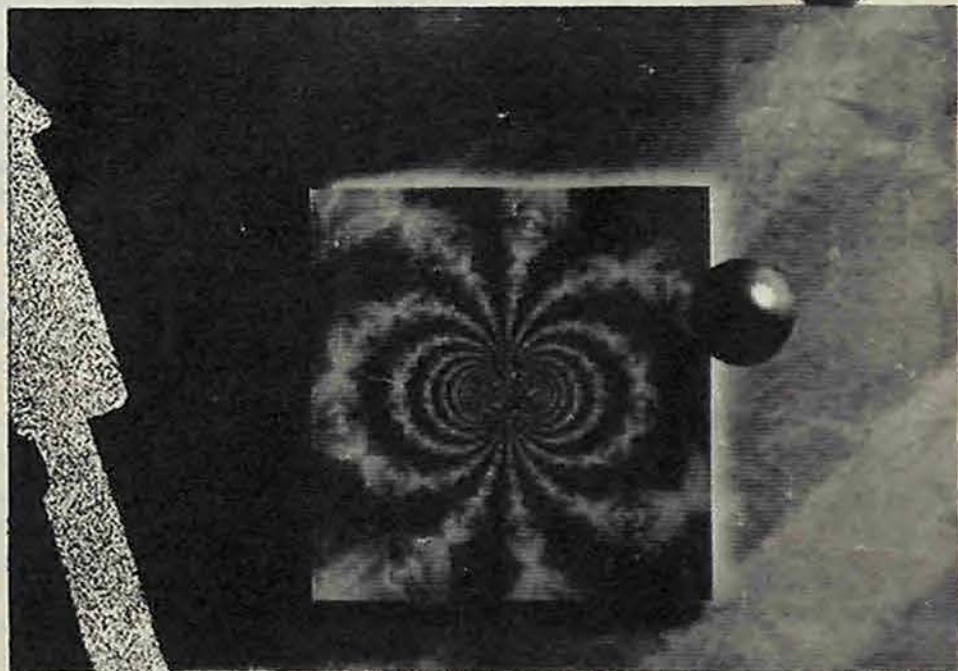


# El lápiz Vs. el Computador.

Rubén Hernández Fontana..

La tecnología es ya omnipresente y su último reflejo son los nuevos computadores, cada vez más rápidos y eficientes. La revolución tecnológica ha transformado la forma del hombre realizar sus actividades, tanto cotidianas como especializadas, contribuyéndose de esta manera a un cambio en la percepción global de las cosas. Las nuevas posibilidades que genera el Cyberespacio en las diferentes ramas del diseño integral son sorprendentes y a la vez ilimitadas. El surgimiento de nuevas posibilidades en los campos de comunicación(media), arte y cultura alteran todo el escenario de la sociedad actual. La arquitectura como oficio y como expresión de los tiempos no escapa a esta realidad y la utilización de ordenadores en el proceso de diseño integral es cada vez más frecuente, pero aún así no dejan de aparecer los profesionales que opinan que el lápiz es insustituible en la elaboración del proyecto. Este dilema es la cuestionante principal que impide a muchos dibujantes cambiar de herramienta. Los Computadores fueron introducidos a nuestra profesión con la esperanza de que nos librarían de la mayoría de las operaciones manuales y nos ayudarían en el manejo de la información. El uso del CAD (Diseño Asistido por Computador) ha crecido a través de las décadas, especialmente en las últimas etapas del proceso diseño, como consecuencia de que en el proceso de diseño arquitectos y diseñadores tienen que elaborar sus ideas a partir de sketches y modelos de trabajo antes de llevarlos a representaciones en 2-D ó 3-D, en un CAD determinado. Las grandes compañías encargadas del desarrollo de sistemas de CAD/CAM han puesto gran empeño para lograr que los arquitectos puedan usar sus aplicaciones en las primeras etapas del proceso de diseño. Un importante prerrequisito en la aceptación de las aplicaciones es la posibilidad de una interfase que permita crear e interactuar con los diseños digitales más intuitivamente. La realidad virtual, quizás el más avanzado de los interfaces tridimensionales, tenga mucho potencial para enriquecer la forma en que los arquitectos y diseñadores interactúan con sus modelos digitales. La realidad virtual ha sido propuesta como una nueva herramienta para arquitectos y diseñadores. Los arquitectos están en el

negocio de diseñar espacios a través de la manipulación de superficies reales y virtuales. Durante el proceso de diseño, es necesario evaluar los espacios creados continuamente. La realidad virtual nos da un entendimiento más claro del proyecto desde su inicio hasta la presentación final. Para esclarecer las dudas y enfocando el problema de manera objetiva es bueno decir que el lápiz es insustituible en la primera etapa del diseño en la cual surge la idea, no obstante cada día esta verdad se va diluyendo dentro de la relatividad de las cosas, y surgen mejores interfases que vaticinan la sustitución prácticamente completa del lápiz en el diseño. Estos interfases van desde programas más avanzados y cada vez más intuitivos hasta periféricos de entrada cada vez más humanizados. Pero para los que piensan que el lápiz es insustituible lamentamos decir que el computador ofrece más ventajas que éste y su aliado, la mesa de dibujo, pues puede reproducir, puede calcular, puede sacar presupuestos y presentar el proyecto sin mucho esfuerzo y dentro de un margen de exactitud y control que no nos ofrece nuestro viejo y fiel compañero. El CAD por naturaleza cada día se integra más al proceso de diseño veamos que nos depara el futuro, computadores y programas más veloces y eficientes o lápices que dibujen solos.





# ¡No Profesor, La Cuarta Dimensión Son Los Sentidos!

por Heriberto D. Rosario

**S**i nos remontamos a la etimología de la palabra arquitecto, nos daremos cuenta que ha sido preciso un tiempo extraordinariamente largo para llegar a una definición madura y precisa de lo que es ésta. Pues según su origen, esta palabra consta de dos partes griegas. Estas son: arkhos, jefe, y tectón, obrero. O sea que original y literalmente el arquitecto pasaría a ser un simple jefe de obreros.

Ahora bien. La progresión social y el consecuente desarrollo de las ciencias y las técnicas llevan al diccionario a definir la palabra arquitecto de la siguiente manera: Persona titulada capaz de concebir la realización y decoración de toda clase de edificios, y de dirigir las obras necesarias para su construcción (1).

Ahora vayamos a lo empírico, Pero teórica y racionalmente; en la arquitectura por el ordenamiento de las formas se obtiene un orden que es pura creación del espíritu; por las formas afecta intensamente nuestros sentidos provocando emociones plásticas. Eso dijo Le Corbusier. Y el arquitecto, por ende, es el que juega con ellas. Lo mismo expresaba Wright al través de

materiales finamente elaborados ante la triste realidad del hombre condenado por su conducta? Pues con lo largo, lo ancho, lo profundo y los sentidos.

El simple constructor dependiente del dinero suele construir con excesiva economía de espacio-tiempo. El arquitecto profesional, comprometido con la sensación, osa hacerlo racionalmente más largo.

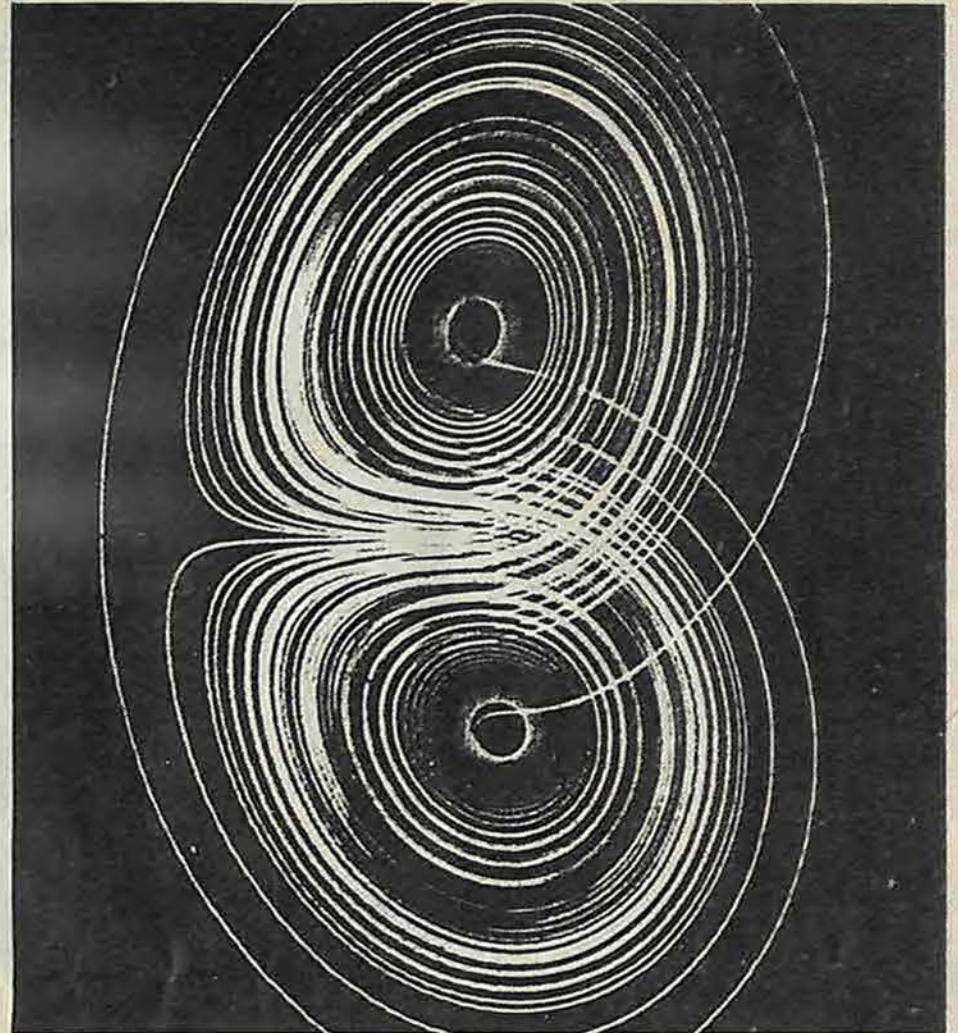
El tiempo es lo que duran las cosas. Las cosas necesitan tiempo para manifestarse. El tiempo preciso para

sus aspiraciones orgánicas.

En una edición de la colección Maestros de la Arquitectura Mundial, Arthur Drexler señala lo siguiente sobre Van Der Rohe: "Su arquitectura busca un principio absoluto e invariable, independiente de los sentidos..."

Y yo me pregunto entonces: ¿con qué juega el arquitecto para verter la

magia encantadora de materiales finamente elaborados ante la felicidad del cliente libre y jactancioso. O para verter la misma magia de los mismos



constatarlas es el tiempo que ellas necesitan para existir. El tiempo es inherente a la materia.

¡Hay que aprovechar el tiempo!  
¿O sea que la casa del pobre es mejor que la del rico porque reduce el factor tiempo?

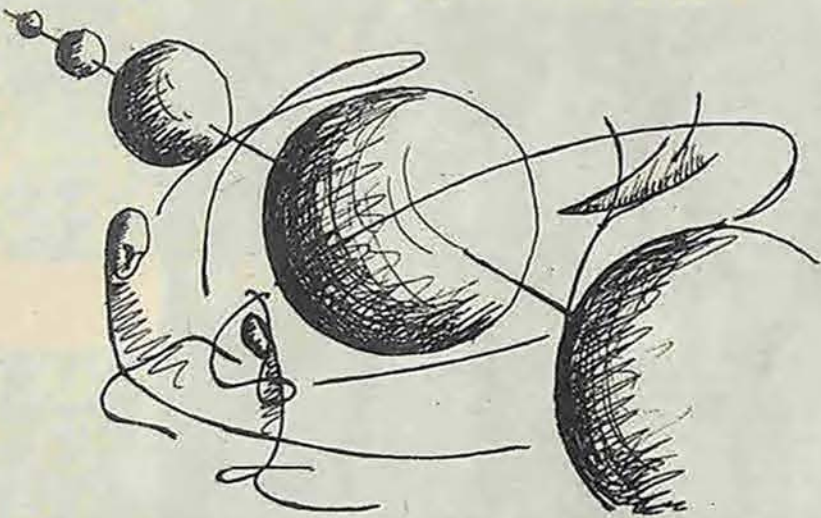
No. A mi sano juicio, y en esencia, el tiempo no es determinante en la realización de una auténtica arquitectura, sino, la forma en que se comporte ésta con respecto al hombre y sus sentidos.

Fue la apatía sensual de un mundo industrial carente de todo significado estético lo que llevó a Ruskin a

refugiarse en las montañas de Chamonix. Y fue la carencia de contenido emotivo bajo la convicción de que la industria y la técnica sólo poseían importancia funcional, una buena causa de la desgracia del siglo pasado (2).

¿Quién entonces, no ha experimentado alguna vez el deseo de huir ante un ambiente opuesto al sentimiento. Porque frente a tales efectos no es el tiempo lo que duele. Duele lo ancho, lo largo, lo profundo, y el alma.

(1) Pequeño Larousse Ilustrado  
(2) Espacio, Tiempo y Arquitectura



3 de Abril, 1996

6:40 a.m.

10... 9... 8... 7... 6... 5... 4... 3... 2... 1... 0

## ¡BOOM!

### Cae La Cementera

Con un maravilloso "¡BOOM!" de la milenaria dinamita, uno de los mayores reductos con que contaba la contaminación de nuestra ciudad, fue derribado en un acto que por su trascendencia al ámbito ambiental, se reserva carta histórica.

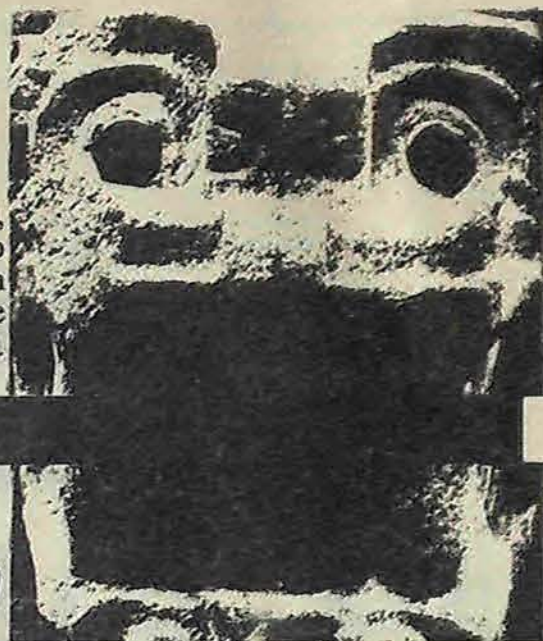
Por su deceso se alegran nuestros ríos, nuestros arboles y toda nuestra hábitat.

Su desaparición coincide con el surgimiento del Parque Mirador del Norte, el cual esta orientado a la preservación de nuestra naturaleza.





Serpiente Emplumada del Conjunto 18, palacio que se encuentra al norte del Templo del Quetzalpapalotl, nos prefigura al gran dios Quetzalcóatl de los toltecas, herederos de Teotihuacán.



# MEXICO 95

## PANORAMICA DE UN VIAJE MEMORABLE

El departamento de Historia y Teorías de la Facultad de Arquitectura y Arte de la Unphu organizó el 1er. Intercambio Universitario entre las escuelas de Arquitectura del continente Iberoamericano, con el propósito de acercar los lazos entre las culturas desarrolladas en el área continental y la caribeña, no sólo en el aspecto cultural sino además, académicamente.

Estos intercambios propuestos, permitió integrar a los estudiantes al quehacer arquitectónico y a las expresiones culturales de los países circundantes, eliminando así el aislamiento que nos produce nuestra condición de isleños.

El primer destino elegido fue México. Esta elección les permitió dos objetivos muy importantes, tanto académicos como culturales.

1ro. la interacción con tres etapas de la cultura mexicana:

- La Prehispánica
- La Colonial
- La Contemporánea

2do. la participación en el 1er. Encuentro Internacional de Videos sobre Arquitectura y Conservación del Patrimonio Urbano Arquitectónico, celebrado en Morelia, México, del 6 al 11 de Noviembre de 1995.

La Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, a través de su facultad de Arquitectura, invitó a la Unphu a participar en dicho evento. La invitación fue recogida por el departamento de Historia y Teorías, ya comprendiendo importancia de participar en el evento, para los estudiantes como para la escuela.



Majestuosa vista de Tenostitlán, Mexico.



Agotados pero muy animados, esperamos por el guía y el bus, frente al Hotel Catedral.



Tomando un breve descanso, luego de escalar la monumental PIRÁMIDE de la LUNA.

El viaje a México constituyó para los integrantes de nuestra facultad una experiencia inolvidable, ya que los mismos tuvieron la oportunidad de verse atrapado por los rastros de una de las culturas más extraordinarias que florecieran en América.





**Plataformas escalonadas** sobre las que antiguamente se levantaba el templo del dios al que estaba dedicado.

En el semestre 1º 94-95, se desarrolló el "Primer Seminario 'Erwin Walter Palm' de arquitectura y urbanismo de América Latina y El Caribe", donde se presentaron varios charlistas con ponencias o conversatorios acerca de la realidad arquitectónica y urbana del área. El Departamento de Historia y Teorías ha decidido denominar este programa particular como "Segundo seminario 'Erwin Walter Palm' de arquitectura y urbanismo de América Latina y El Caribe", como una manera de darle seguimiento al evento que se inició en el otoño pasado.



Vista frontal de Nuestra Señora de Guadalupe, Catedral de México.



**C R E A R :**  
**Mezcla de arte y técnica!**

Utilizando las mejores marcas del mundo en materiales para estudiantes de ingeniería arquitectura, pintura y diseño gráfico: **Selikan**

**WINSOR & NEWTON**  
The perfect surface for the finest water colours.

**CANSON**

**Rotring** **Conté**  
A PARIS

**PAPELERIA CCC**  
Ave. Tiradente No. 10C, Centro Comercial Dalyn, Tels. 562-5814 / 541-0763



Enseñanza • Investigación • Extensión

# XVI CLEFA

## Fraternal Encuentro Escuelas y Facultades de Arquitectura



El Arquitecto Atilio León (al centro), Decano de nuestra facultad, en compañía de los Arqts. Julio Peña, Risoris Silvestre y Ketty Bisono, mientras participaban en la XVI CLEFA de Montevideo, Uruguay.

Enseñanza, Investigación, y Extensión fue uno de los temas principales en la XVI Conferencia Latinoamericana de Escuelas y Facultades de Arquitectura (CLEFA), importante evento llevado a cabo del 26 al 30 de septiembre del pasado año, y en la que nuestra facultad estuvo encabezada dignamente por nuestro decano, Arquitecto Atilio León Lebrón.

A través de esta reciente conferencia, se insistió en los esfuerzos por armonizar y elevar los niveles académicos propios de nuestra disciplina y lograr un fluido intercambio de información y reflexiones entre nuestros centros de estudios.

El devenir de esta actividad, sirvió para que la unión de Escuelas y Facultades de Arquitectura Latinoamericanas, creada en la reunión realizada en la ciudad de Mendoza

(Argentina) en el mes de septiembre de 1994, realizara su primera asamblea la cual abordó la definición de sus estatutos y la elección de sus autoridades.

En el evento se convocó también a los estudiantes de arquitectura de América Latina a participar en el concurso de anteproyectos sobre "Aportes y Soluciones de Viviendas para la Población de Menores Recursos".

Además de esta la actividad estuvo enmarcada por varias

exposiciones vinculadas a la arquitectura y la construcción así como por importantes conferencias.

Otro tema de la XVI CLEFA fue las "Últimas Aportaciones De Las Facultades Y Escuelas De Arquitectura Y De Los Medios Técnicos, Para Instrumentar Soluciones De Vivienda Para Los Sectores De Menores Recursos".

¡...brrrrpp...brrrrpp...brrrrpp...brrrrpp...brrrrpp...!

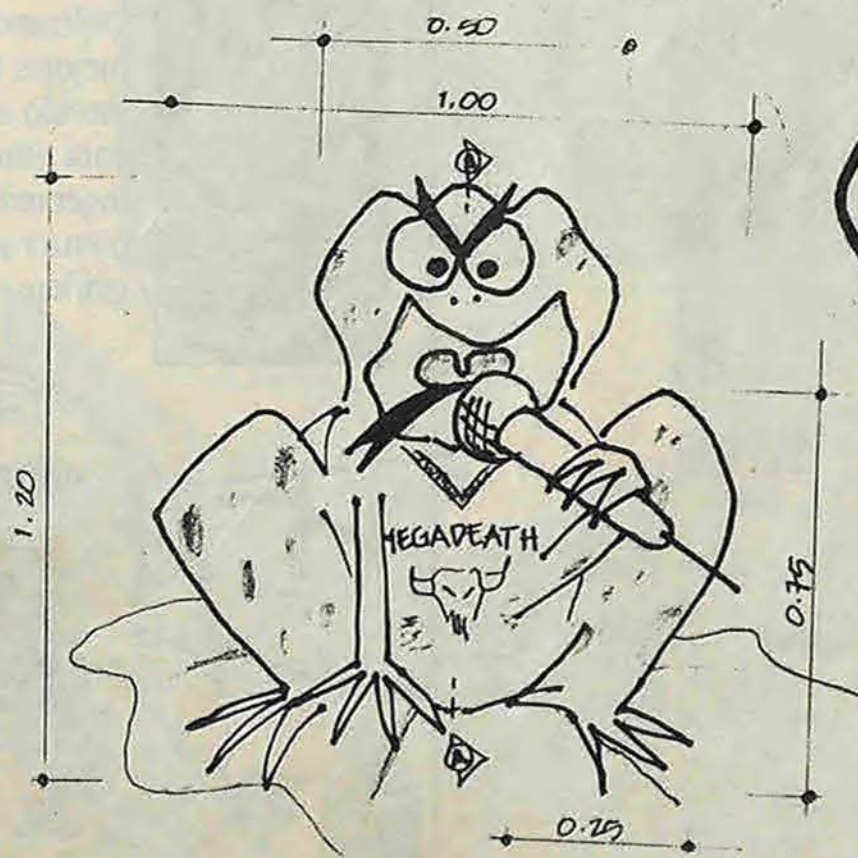
## ¡ Qué muchacho !

¡Que Chasco! (Desaire, desengaño, decepción, burla -no va)  
¡Qué Tremendo!

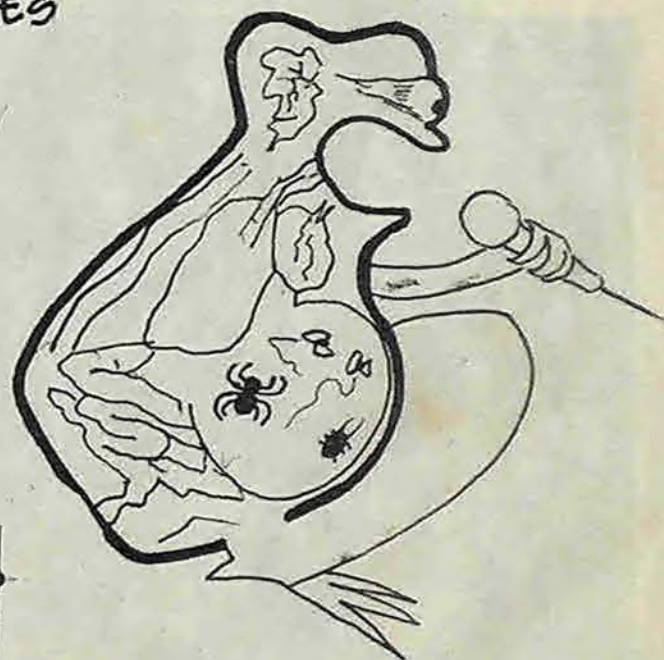
¡Maquisssimo!

Las cosas que ocurren en nuestra facultad no tienen madre, escuchen esto:

Cuando el profesor de materiales y métodos de construcción III, Arq. Federico Freites, luego de dar una extensa explicación sobre los "marcos" (de puertas y ventanas, lógicamente) solicitó a los estudiantes una sección de un "marco metálico", Enoc Montilla, vivaz estudiante, alegando entender algo parecido a un "maco Metálico", hizo lo siguiente,



DIMENSIONES DE UN MACO METÁLICO



SECCION A-A'

Enoc confesó luego que había oído correctamente, y que solo quiso jugarle una broma al profesor.



in

## MEMORIAM

En sus años de catedrático y charlista, el **Ing. José Ramón Báez López-Pehna**, era considerado uno de los visionarios más claros y concisos de su época, a pesar de que sus exposiciones eran muy amenas y anecdóticas.



**ARQUI**  
T • I • E • M • P • O

UNPHU - No. 5 • 1er. Semestre • 1996 • Pag. 13

# ¿Y SON CANQUIÑAS?

Rodolfo Rafael Pou Martínez.

"...adelantalo otro chin! ¡un poco más! ¡okei, okey ahí 'ta bien! ¡frénalo!" Así me dirigía el muchacho que acostumbra a cuidar los carros que se estacionan frente al Panteón Nacional. Para aquel que tiene suerte de encontrar un espacio libre en las estrechas calles de la Zona Colonial, estos personajes y sus frases son muy común. Apenas retornaba el cambio a la posición de "PARK" cuando el muchacho ya estaba encima del auto, puliendo los cristales con un paño rojo y mugriento, intentando caer en gracia a cualquier costo.

Apagué la radio y el motor y tomé mis cosas. Al desmontarme, aseguré las puertas y fui alejándome lentamente, prometiendo en voz baja al muchacho tener lo suyo en cuenta. No tardó en responderme. Contestó con esa frase pre-grabada que portan los de su oficio, "¡Bien cuidado!". Giré la vista y aproveché mi atención con otra insistencia.

"¿Una lavaita papá?", cuestión a la cual respondí con un gesto facial de negación. Subí la acera y me encaminé hacia el reloj del sol, tarareando aún el tema de moda de Carlos Varela que hasta un instante escuchaba en el carro.

Di dos pasos más y los vi. Apoyé el pie sobre uno de los cañones del fuerte y los observé detenidamente. Sé que los había visto después del maquillaje, pero en

oleaje del Río Ozama En ese joven día, los silos se despojaban de su cualidad estética y vertical y se convertían en otro elemento partícipe de aquel escenario. El maestro venezolano Carlos Cruz-Diez había transformado una obstrucción visual en una de detención. Días antes



había tomado interés en conocer el artista y sus obras. Lo que encontré me sorprendió. En él encontré una figura de humilde y creativo pensar y más aún de un profundo orgullo latino. Este artista se presentaba como mensajero de comunión y paz. Cuentan aquellos que lo conocen, que su sencillez es notable a primera vista. "Con su cabellera abundante y sus patillas espesas, ampliamente extendidas, tiene ese aire de romántico incorregible que se ve en ciertos actores en las películas llamadas de época". Su curriculum extenso y sus logros como

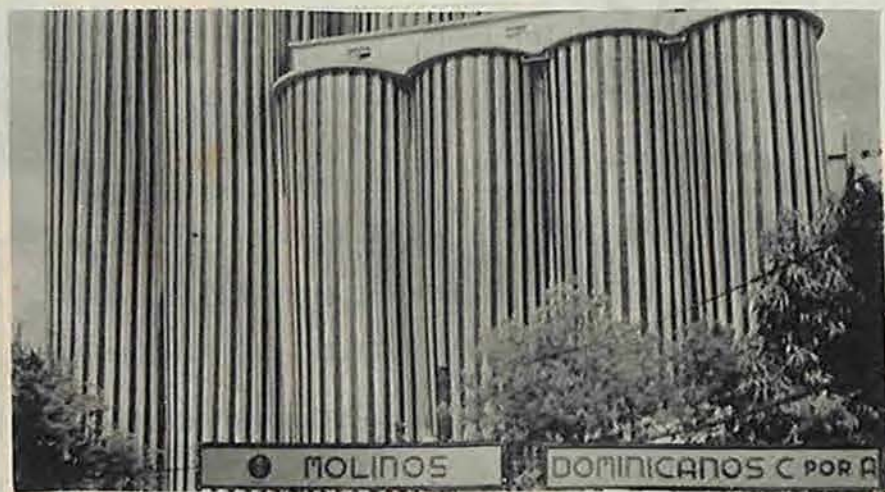
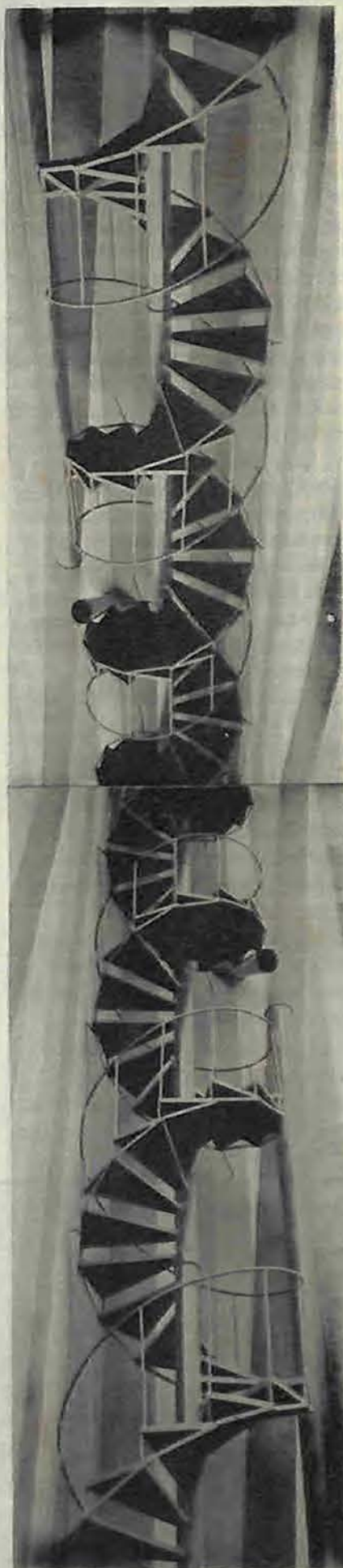
Sistema que presento en París hace treinta años. La cromo-interferencia es definida por Cruz-Diez como la superposición de módulos de acontecimiento cromático que cubren el plano, pero, en el caso de los silos sus movimientos ondulatorios diferentes al desplazamiento real de la trama, desarrollan una luminosidad superior a la que tendrían esos mismos colores aislada mente pasando de un estado bidimensional a un volumen aparente, los colores escogidos como el azul celeste, verde lima, rosa viejo, el negro y otros, armonizan y crean ese movimiento. Aún adormecido por la magnitud del proyecto, me pregunté por qué no fue intervenida la edificación, pero no llegue a una comprensión factible. Con un cuaderno en mano, tomé apuntes y reflexiones. Actué pronto y me nutría del acontecimiento visual que se me enfrentaba de tú a tú. Tomé la camarita Minolta que mi hermana me había prestado esa mañana. Buscaba ángulos interesantes que de alguna forma impactaran el negativo de aquella camarita. Entonces, como caso usual de nuestro país, se me atravesaron dos limpiabotas.

De forma unísona rogaron que le tomara una foto. Probablemente la camarita les hacia pensar que era turista. Sonreí y les respondí que mi interés era tomarle las últimas seis fotos del rollo a los silos. El más pequeño de los dos limpiabotas apenas me escucho, sin embargo su acompañante respondió súbitamente "¿A qué?, ¿A esas canquiñas?"

Invadido por su gracia pensé. "¿Y son canquiñas, lo que ven?" Comprendí entonces la magnitud y el real valor de la obra La composición fue hecha con el simple propósito de ser asimilada por todos, sin importar su nivel de cultura o comprensión artística Era un aporte positivo al desolador paisaje urbano que hasta hace poco dominaba la zona.

Retrocediendo sin noción de rumbo, me fui alejando de aquella pantalla, con mas de una sonrisa entre los labios. Ya, junto al carro, alcance a ver el muchacho que supuesta mente cuidaba de él. Parecía disfrutar de un juego de barajas, sobre las escalinatas del Panteón. Lo mas probable esperaba una baraja para gritar veintiuno.

Aborde el carro. Organicé mis cosas. Encendí el motor y me marche. Creo que nunca notó mi partida.



aquella mañana de otoño el sol parecía radiar sobre ellos como nunca. Aquellos silos pálidos y empolvados de Molinos Dominicanos, intercalaban con el lento

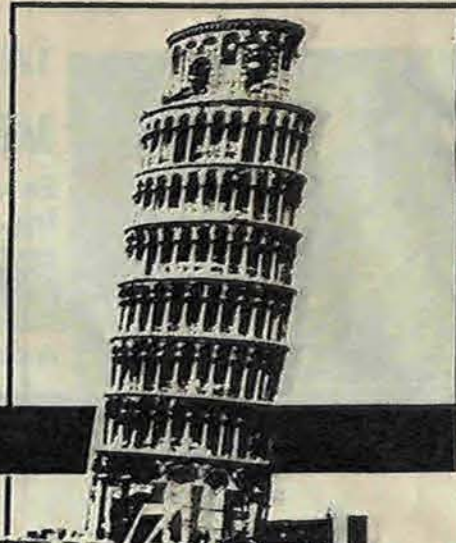
ideólogo y conceptualista lo sitúan en un plano poco ocupado por artistas hispanos. En los silos Cruz-Diez utilizó el sistema de cromo-interferencia.

# RÍO OZAMA



No se caerá

La torre inclinada de Pisa, de la que hasta hace poco se vislumbraba el derrumbe, ya no se caerá, debido a unos contrapesos ubicados a 50 metros de profundidad combinados con un sistema de anillos de hormigón en el exterior, los que han reducido su inclinación a 2 centímetros en un año, y en 4 milímetros en 4 meses.



# El Clasicismo de lo Vernaculo o el Simbolismo de la Función

por Luis Polanco

La arquitectura, entendida como una manifestación cultural, forma parte del conjunto de expresiones que constituyen, conforman y refuerzan la idea o concepto que un conglomerado social posee acerca de su propia identidad. Como tal, debe ser estudiada y desarrollada, tal y como otras modalidades de la cultura. La música, el baile, el folklor en sentido general están mejor definidas en cuanto a su contenido, su origen y razón, precisamente porque han sido objeto de análisis más profundo.

La arquitectura en sus formas y colores forma parte de la imagen subliminal que los integrantes de una comunidad reconocen como su propio habitat, lugar donde se desarrolla su propia identidad.

Nuestra sociedad como todo ente viviente necesita de una plena conciencia de su existencia y las manifestaciones culturales que nacen con ella, se desarrollan y llegan a definirla determinadamente.

Es el proceso de consolidación de toda manifestación cultural siempre ha intervenido en gran medida el grado de conciencia con el cual interpretamos esa manifestación, también interviene la capacidad que tengamos de reconocer en ella la expresión de una información subyacente, codificada, entendida o no por un colectivo que la produce y la vive.

Cuando no se provee el receptor común, los medios y la información necesaria para interpretar y valorar las distintas manifestaciones culturales que se desarrollan en un conglomerado

social, se corre el peligro de desnaturalizar el contenido de esa expresión, a través de la discontinuación de su uso, pérdida de su interés y valor, en ocasiones a través de la alienación de sus propios componentes.

Proponiéndonos vehementemente una simple observación de una realidad arquitectónica en nuestro país, nos encontraremos con una muestra palpable (tal vez todavía legible) de la Historia, divagante en cuanto a Culturas y mezclas pero coherente en cuanto a respuestas y adaptaciones. Una situación que compartimos con las demás localidades del Caribe o Las Antillas.

Un análisis perspicaz enfocado en los elementos compositivos de esta manifestación en particular, nos puede dar como resultado el descubrimiento de una de las más respetables escuelas de arquitectura: El Caribe, Nuestro País, la Ciudad (con las consiguientes corrientes de pensamiento, filosofías y conceptos).

Como resultado de un estudio semejante aparecen por ejemplo planteamientos como los que han titulado este artículo.

Según Venturi: "...el simbolismo resulta esencial en arquitectura y que el modelo de una época anterior o de la ciudad existente forma parte de las fuentes que nos nutren, como la reproducción de elementos es parte del método de diseño de esta arquitectura... En suma, la arquitectura que depende de la asociación para su percepción, depende de la asociación para su creación", concluye.

Es posible reconocer en cualquier localidad del país las diferentes

muestras de influencias estilísticas que ha recibido el Territorio Nacional durante cinco siglos de historia conocida, cada una de las muestras se manifiestan y se hacen perceptibles a través de signos\* los cuales son acogidos por los integrantes de una comunidad, debido a un fenómeno social, y son aplicados sin la debida codificación\* provocando la imagen transfigurada de estilos que progresivamente degeneran en nuevas manifestaciones, es entonces cuando los elementos adaptados ya, se convierten en símbolos y estos cumplen la función inequívoca de particularizar o identificar y al identificar se tornan en hábito y canon.

Un ejemplo de esto son las semejanzas geométricas que con las formas Clásicas guardan ciertos parámetros constructivos Vernáculos, claro, conjugados con las posibilidades plásticas de los materiales disponibles.

Las cornisas de los Pórticos Clásicos ven su imagen aplastada en las puertas Vernáculos de madera, las techumbres vernáculos pretenden ser los frontones de las edificaciones clásicas, etc...

¿Son las casitas vernáculos funcionales?

Evidentemente existe función en el simbolismo de esa arquitectura vernáculos con aprestos clásicos.

Estudios más profundos basados en la observación y la abstracción podrían levantar inquietudes sobre las proporciones heptagonales (4:2:1 ó 4:3) presentes siempre en la arquitectura de 1865-1955 ó la preferencia por las plantas y techos octogonales.

Es posible que dichas similitudes signifiquen huellas de origen y nos ayuden a redefinir, volviendo atrás, una Arquitectura Premium, única en el mundo en cuanto a su variedad y cosmopolismo de sus conceptos.



"Estudio musical", es el título del mural inaugurado el pasado otoño en la UNPHU, por Pinturas Popular y su programa "El Color de la Vida". Jorge Luis Valdera es el autor, quien es graduando de nuestra Escuela de Artes Plásticas. Estuvieron presente el decano de Arquitectura, Arq. Atilio León, el rector de la UNPHU Arq. Roberto Berge y otras autoridades representantes.

SI SE TRATA DE PINTURA

SE TRATA DE

**Artistic, S.A.**

DISTRIBUIDORES DE PINTURAS

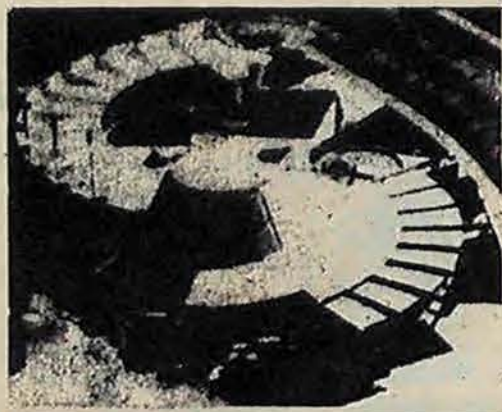
PORQUE ENTENDEMOS DE PINTURAS, LE OFRECEMOS LA MAS AMPLIA GAMA DE COLORES Y CALIDAD.

SOMOS DISTRIBUIDORES

**SHERWIN Williams**

Max Henriquez Ureña No. 2,  
(casi esq. Tiradentes)  
Ensanche Naco, Santo Domingo, R. D.





El antiguo pabellón de Venezuela  
(Feria de la Paz y Confraternidad del Mundo Libre)

Actual sede de la Sociedad de Arquitectos de la República Dominicana y El Grupo NUEVARQUITECTURA.



# EN BUSCA DE UNA SOCIEDAD PARA ARQUITECTOS

RODOLFO R. POU MARTINEZ

Hace aproximadamente veinte años que nació la idea de una Colegiatura para Arquitectos. Ese largo período ha comprendido una etapa de incubación a un planteamiento ideológico, que hoy se hace necesario.

Gestiones de Arquitectos como Erwin Cott, Emilio J. Brea, Gustavo More, Omar Rancier entre otros, nos acerca a una independencia real efectiva. La propuesta presentada por los Arquitectos ya mencionados, plantea una creación paralela al Colegio Dominicano de Ingenieros, Arquitectos y Agrimensores (CODIA), sin necesidad de desprendernos de éste.

Analizando la actual situación en el gremio, ésta nos refleja un spectrum de estrecho margen que en nada favorece nuestro oficio. En la actualidad la membresía del CODIA representa 12,035 profesionales, (datos presentados en enero del año en curso). El 45% de dicha membresía, la componen los Ingenieros Civiles, el 19% los Ingenieros Eléctricos, otro 19% por los Arquitectos, y 17% restante entre Agrónomos, Agrimensores, Ing. Químicos, Ing. Industriales y Topógrafos.

A pesar de la poca representación que poseen los Arquitectos, estos han sido protagonistas de directivas importantes

en varias oportunidades. Pero la falta de institucionalidad y de representación burócrata ha causado el abandono de ellos, provocando un desequilibrio que en la actualidad apoya los intereses positivos que existen de revitalizar y reciclar el gremio. No obstante la situación actual fue anticipada por un enfrentamiento de beneficios que se presentó en 1982. Esto provocó la ley 687 y el decreto 1661. Ambos reglamentos desligando y aclarando las obligaciones específicas de Arquitectos e Ingenieros. De este modo se le otorgó a los Arquitectos el derecho al diseño arquitectónico que hasta entonces era

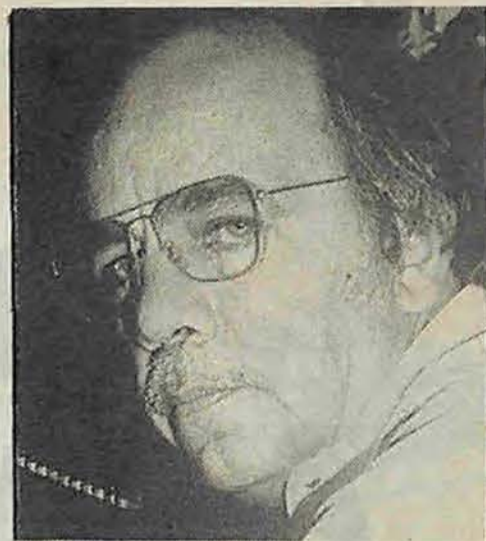
usurpado por una minoría interesada de Ingenieros. Mientras que los aspectos técnicos, eléctricos, sanitarios y constructivos (estructurales) serian aprobados por Ingenieros de cada rama.

Desde que esta medida se puso en pie, pocos han sido los aportes positivos a favor de los Arquitectos.

Y no existe mejor ejemplo para resaltar la incapacidad de cumplir con una membresía que supera los 12,000 cuando esta corresponde a ocho intereses diferentes.

Existen propuestas como la planteada por el Arquitecto Emilio J. Brea en la revista Tiempo de Arquitectura del periódico Hoy. Aquí el Arquitecto establece la propuesta de reciclar el CODIA a una federación de colegios, donde estos actuarían como defensores y propulsores de los intereses de su clase. Con esto el Arq. Brea manifiesta la necesidad de que todas las ramas del CODIA creen sus colegiaturas y en conjunto con el gremio trabajen para el fortalecimiento de éste.

Con estas ideas planteadas, ya claras, nos dirigimos al inicio del artículo. Notamos los pasos firmes y silentes que han tomado los arquitectos en la creación de su colegiatura propia. Influencias de colegios de arquitectos de Ecuador, Puerto Rico, Costa Rica, entre otros, será evidente en los aspectos formales y operativos del colegio. Su nombre define el símbolo de un concepto de trabajo diferente. Uno que represente la voz y el pensamiento del individuo y no la masa. Será una sociedad compartida y democrática. Su nombre es propio, es Sociedad de Arquitectos de la República Dominicana (S A).



Arq. Erwin Cott

En la actualidad ésta se encuentra en una fase de acopio e información institucional. Entre los estatutos será primordial satisfacer los intereses de los arquitectos en lo absoluto. Tomando en cuenta que estos resulten independientes de normas y reglamentos presentes actualmente en el CODIA. Para la aprobación legalizada de tales estatutos, se hará una petición al Congreso para que éste modifique la ley y permita la creación de la sociedad paralela al CODIA. Luego estos serán revisados por profesionales de ética en la rama jurídica. Más luego entonces presentar al público un formato, normas y planeamientos de trabajo que conforman una visión y respeto a nuestra profesión.

Será fortuna, compromiso u obligación que la existencia de una sociedad para arquitectos represente una voz fuerte y firme en apoyo de nuestra historia y valores. Ya jamás veremos otro Jaragua morir, ya jamás veremos falsas e hipócritas intervenciones disturbar nuestros recuerdos, ni jamás ver el nombre de un colega ser utilizado en vano luego de morir en el anonimato.

Ya es hora. Este es el inicio de la Sociedad de Arquitectos de la República Dominicana.



Arq. Omar Rancier.



## Paísaje CULTURAL

### Revanca Ecológica

No sólo las obras arquitectónicas de James Wines son invadidas por la naturaleza, muchas edificaciones de nuestra ciudad son factores, también, de una auténtica revanca ecológica.







in

## MEMORIAM

El Ingeniero José Ramón Báez López-Penha fue profesor de la Escuela Normal Superior de Santo Domingo, recomendado por don Pedro Henríquez Ureña. Alcanzó el Decanato de la Facultad de Ingeniería y Arquitectura de la Universidad de Santo Domingo, así como su Rectoría.



UNPHU- No. 5 • 1er. Semestre • 1996 • Pag. 17

# Periferia

Una Home-Page en el Internet  
Sobre Arquitectura del Caribe

Los avances tecnológicos que actualmente invaden nuestras líneas telefónicas, traen con ellas una agradable sorpresa que resulta de interés a aquellos que se consideran ciudadanos cibernéticos y consecuentemente amantes de la arquitectura.

A través de estas líneas queremos darle la bienvenida a **Periferia**, la primera revista de arquitectura dominicana a través de las líneas del internet. Podemos decir que nos alegramos de no estar solos en el continuo afán de querer llevar temas y artículos de interés a nuestra amplia gama de lectores.

Creemos que el continuo progreso de la misma, creará interés en torno a nuestra arquitectura caribeña, sus protagonistas, historia y proyectos.

Cabe saludar a todo su equipo de redacción, sus colaboradores y su director, el Arq. Carlos Jorge por su esfuerzo e innovadora inclusión en el complicado pero necesario mundo de la información.  
**¡ ADELANTE COLEGA !**

**Periferia:**  
<http://www.nethomes.com/homes/Periferia/index.html>

La dirección de **ARQUITIMPO**

## ACCESO A LA INTERNET

Hay varias maneras de acceder la internet.

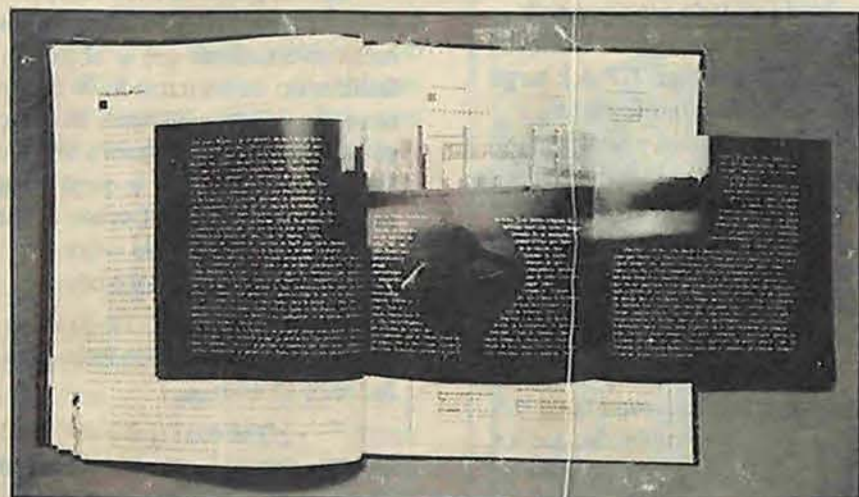
**CASA CUELLO**  
el lugar ideal del  
**ARQUITECTO**

Tradicionalmente, la Casa Cuello ha ofrecido variedad en libros, equipos y materiales de trabajo a los **ARQUITECTOS**, profesionales de la imaginación empleada en beneficio de mejores construcciones.

*¡ Donde la calidad y la variedad se conjugan !*

**CASA CUELLO**  
Av. 27 de Febrero Esq. Núñez de Cáceres, Tels.: 530 8404 / 530 6481  
El Conde Peatonal Esq. Hostos, Tels.: 689 6226/687 4242/685 3815

## paginas... recomendaciones de textos



De este modo recomendamos:

Con el continuo afán de lograr un estímulo sobre la buena lectura en base a los conocimientos teóricos, prácticos y filosóficos de la arquitectura, emprendemos esta guía de textos. Pretendiendo de este modo, que la misma aporte una continua visión de la variada oferta bibliográfica disponible y consecuentemente nos alivie la salida del cascarón inconsciente que nos arroja a lo largo de la carrera.

**El Perro Ladra y la Luna Enfría**  
**Fernando Salinas: Diseño, Ambiente y Esperanza**  
Autor: Carlos Vejar Pérez-Rubio  
Editorial: UAM-UNAM-UIA  
312 págs.

\*...este libro narra la vida de un protagonista excepcional de la cultura latinoamericana de las últimas décadas... maestro de la arquitectura y el urbanismo, o mejor, del diseño ambiental -concepto que prefería siempre utilizar-...



**City of Bits, Space, Place & the Infobahn**  
Autor: William J. Mitchell  
Editorial: The MIT Press  
225 págs.

\* Compuesto por seis capítulos, entre ellos "Cyborg Citizen", "Recombinant Architecture" y "Soft Cities", el autor nos introduce y encamina hacia un nuevo tipo de ciudad. Una accesible a la examinación de la arquitectura y el urbanismo, bajo el contexto de la revolución digital y comunicativa.

**Sexuality & Space**  
Autor: Beatriz Colomina  
Editorial: Princeton Architectural Press  
Colección: Princeton Papers on Architecture  
389 págs.

\* Comprende una lectura limpia sutil e interesante de doce ensayos, de intercambio interdisciplinario, donde teorías de la sexualidad son leídas en términos arquitectónicos y arquitectura es leída en términos sexuales.





# La Historia de la Facultad: Arq. Diana La Paix

(Directora Dep. de Diseño y Decoración de Interiores de la UNPHU)

Por Rubén H. Fontana  
y José Tavárez

Un elemento que por su gran significación unifica generaciones, puntos de vista, formas de pensar; que integra a los que hoy son profesores con sus alumnos, en una posición de respeto, aprecio y agradecimiento; lo es: la Arq. Diana Lapaix, "Doña Diana".

Nuestro medio quiere de alguna manera rendir tributo de aprecio y agradecimiento en nombre de todos los que de alguna manera nos hemos convertido en alumnos, a conocer algunos detalles de quien activa e ininterrumpidamente por más de 20 años ha beneficiado a toda la comunidad estudiantil



- Hablemos de su trayectoria en términos profesionales y académicos

Bueno, Concluyo mis estudios en la UASD (que en aquella época se llamaba Universidad de Santo Domingo) realmente en 1962 pero me gradué en el 1964, ya que la universidad estaba pasando por un momento de transición o "reperpero". Por lo tanto salgo en 1964, pero concluyo los estudios concretamente en 1962.

Mi actividad profesional ha sido realmente escasa, yo diría que por causa de la educación que se nos daba a las mujeres en aquella época, es por lo que somos menos agresivas. Es muy difícil entregarse de lleno a la profesión sin descuidar -en parte- el manejo del hogar.

Me dedico por completo a mis hijos, sin que esto me pese en términos de realización profesional.

Comienzo a dar docencia en 1972 en la UNPHU como profesora de Geometría Descriptiva y Perspectivas y Sombras, como profesora de Práctica del Arq. Santoni, quien luego deja de impartir esas materias quedándome yo como profesora de esas materias ininterrumpidamente hasta este año.

En 1979 hay un concurso externo en la UASD, gano el concurso como profesora de Geometría Descriptiva. Luego imparto docencia, ahí mismo, de Dibujo Técnico (también a Ingenieros), Dibujo I (Arquitectura), Técnicas de Presentación I y Diseños IV y V, en resumen, Diseños Intermedios y Presentación.

- ¿Desde cuándo se relaciona con la UNPHU y cuál ha sido su experiencia en todo ese proceso?

Todo fue muy fortuito. Trabajaba con el Arq. Santoni (en T.P.A.), surge la necesidad de otro profesor de Geometría Descriptiva y Santoni me cuestiona para dar yo la docencia; yo le respondo que no y me niego rotundamente; el Arq. Berges, quien era el decano, también me aconseja, pero yo reniego. No quería dar clases de Geometría Descriptiva; Santoni me da unos libros para que los fuera leyendo. Un día reaparece y me dice que estoy casi nombrada, que los papeles están depositados. Santoni me "metió" al profesorado, y hasta el día de hoy estoy aquí.



Fue entonces cuando redescubría la Geometría y comencé a disfrutarla y aún más el dar clases. Hecho que atribuyo quizás a que mis padres, en especial mi madre, era una excelente profesora. El hecho de enseñar es buscar la forma de que el estudiante aprenda y tener la satisfacción de llegar a éstos.

Vivo actualizándome en la materia, ya sea con libros, revistas y hasta con profesores más jóvenes. También me gustan los estudiantes inquisidores ya que incentivan a buscar cosas nuevas y me ponen a pensar.

- Desde el punto de vista de catedrática de muchos años, qué relación o diferencias (positivas o negativas) ha visto entre las generaciones de estudiantes desde sus años como profesora hasta nuestros días.

Sí, yo creo que hay diferencia, en los años 70 el estudiante venía a aprender, conocer y saber. Ahora son pocos los estudiantes que tienen esta actitud, lo que quieren ahora es salir rápido de la carrera; no son inquisidores, no quieren salir aprendiendo, no hay gran entusiasmo. Ha bajado el nivel de preparación en el estudiantado, ya sea por el interés o por la falta de preparación a nivel escolar.

- ¿Existe alguna anécdota que quiera señalar?

En mis primeros años como profesora, hace alrededor de 15 años, había un estudiante que se la pasaba fastidiando, como tratando de llamar la atención; no me valió nada, salía fuera de mi control; fui entonces a donde el Decano (Bergés) a dar la queja le dije lo que pasaba. Pero el Decano lo que me respondió fue: "A lo mejor está enamorado de ti y no sabe cómo expresarlo". -¡Cómo!- fue lo único que se me ocurrió responderle, pero eso fue hace 15 años.

- ¿Qué consejos o exhortaciones daría a los estudiantes de las nuevas generaciones de la Facultad?

.....

*Aconsejo a los estudiantes, que no tiene validez, elegir esta carrera por "estudiar una carrera". Se requieren de sacrificios, desvelos y peregaciones, aun que por otro lado, la recompensa del disfrute del mundo que descubrimos y de la cultura que adquerimos, es inmensa.*  
Diana La Paix de la Paix

INGENIEROS, ARQUITECTOS, PUBLICISTAS,  
DIBUJANTES, ARTISTAS, DISEÑADORES  
ESTUDIANTES Y PARA LA OFICINA

DE TODO LE PODEMOS VENDER

La tienda mas completa  
en artículos de arquitectura

 **Schwan-STABILO**

**rotring**

STANDARDGRAPH



La Estrella  
de Belén

MAS DE  
**1000**  
ARTICULOS  
DE MAQUETAS

Prol. Bolivar No. 1366 A • Tel.: 535-2604





in

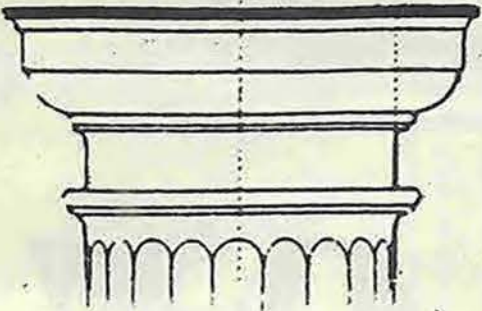
## MEMORIAM

En 1989, La Escuela de Arquitectura y Urbanismo de esta Universidad creó la Cátedra Magistral que lleva de nombre José Ramón Báez López-Penha, como reconocimiento a su destacada labor profesional y sus grandes cualidades humanas.

UNPHU - No. 5 • 1er. Semestre • 1996 • Pag. 19

## La Columna

de opiniones de opiniones de



Nos cuentan que el viaje a México fue todo un éxito. La experiencia, el intercambio y la buena representación que dimos, nos asegura que no será el último encuentro de este tipo.

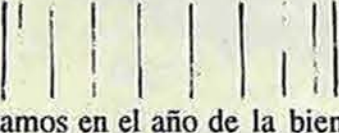


¿Que en este semestre se matricularon 54 estudiantes en Diseño X? Posiblemente esto comprenda un récord a nivel nacional o internacional.

¡ SUERTE A TODOS !



Un amigo lector se pregunta. Por favor, que alguien me diga qué es eso situado en la esquina de la 27 de febrero con 30 de marzo.



Estamos en el año de la bial. Esperamos que el evento traiga consigo interesantes propuestas e ideas arquitectónicas. Además de un excelente cuadro de charlistas y jueces internacionales como los que participaron en la V-BASD.



Tengo una compañera que se pregunta. ¿ Los trabajos presentados a computadora se califican igual que los elaborados a mano? Porque estamos bien claro en la facilidad y dificultad que nos brindan ambos.



¿Apoyaste tú, el último ciclo de charlas o seminario? Recuerda que son hechos para ti, con el simple propósito de ampliar tu capacidad y conocimiento.

¡ APROVÉCHALOS !

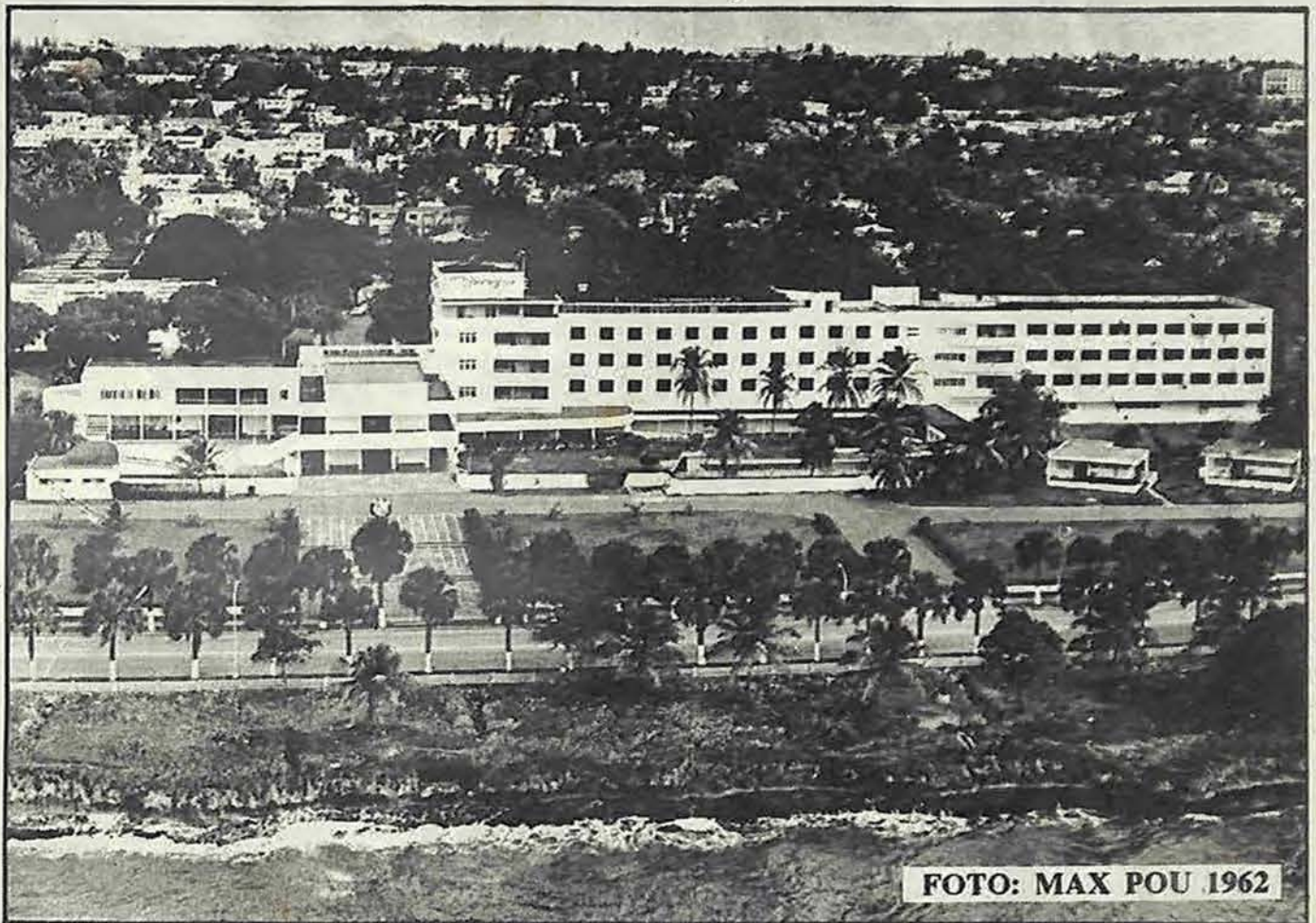
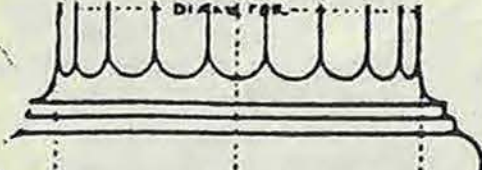
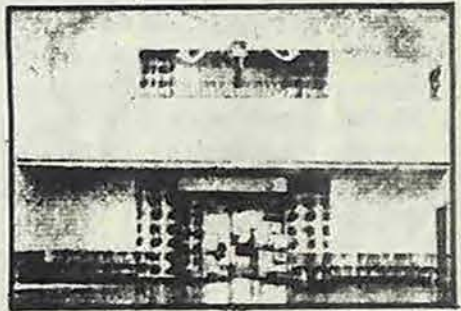
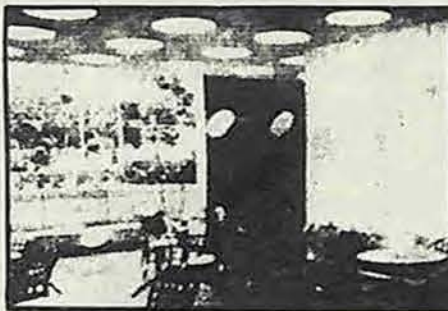
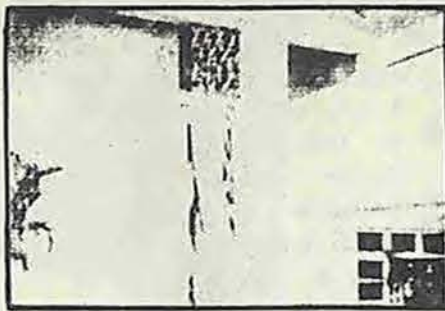


FOTO: MAX POU 1962

Hace a penas unos meses que nuestro querido Hotel Jaragua cumplió diez años de muerto. Paso' la fecha, y no recuerdo oír a nadie tan si quiera mencionarlo. "Ojalá en lo sucesivo, prevalezca el buen sentido y se detenga al irrespeto por la arquitectura de valor, por la autentica arquitectura con arraigo e identidad cultural en la memoria colectiva de nuestro país."



UN BUEN TRABAJO ARQUITECTONICO  
PRECISA DE BUENAS MARCAS.  
NOSOTROS TENEMOS LAS MEJORES

**edding** GRUMBACHER  
**CANSON** Faber-Castell  
**HOPE**

*Ferretería Americana C.por.A.*  
TIENE DE TODO Y MUCHO MAS



# PLASTICA

## Premios Pedro Henríquez Ureña a través de la plastica "

# 95

Facultad de Arquitectura logra destacada participación

La Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña, interesada en exaltar la memoria del ilustre humanista dominicano con cuyo nombre se honra, con el propósito de estimular y motivar la creación artística de sus estudiantes, anunció las bases de su convocatoria a los **Premios Pedro Henríquez Ureña a través de Plástica 1995**, los cuales fueron creados en ocasión de la celebración del 30 aniversario de la universidad.

Las bases que rigieron la presente versión y las que habrán de regirlo en lo adelante, son las siguientes:

-Para dibujo y pintura la extensión no será mayor de de 1 metro cuadrado y la técnica libre.

-Para escultura el tamaño no deberá exceder 1 1/2 metro de altura.

-Los trabajos deberán presentarse en la Facultad de Arquitectura y Artes, cuyas oficinas se encuentran situadas en el edificio I del Campus II, Km. 6 1/2, Autopista Duarte.

-Un mismo autor podrá participar en las tres expresiones artísticas.

-La UNPHU se reserva el derecho de propiedad de las obras ganadoras.

-La universidad se compromete a devolver a los participantes las obras presentadas al concurso, que no resulten ganadoras.

-El veredicto de los jurados será anunciado públicamente en el mes de abril de 1996.

-La entrega de los premios se efectuará en una fecha que coincida con la conmemoración del 30 aniversario de la fundación de la universidad.

-El premio correspondiente a cada una de las categorías estará dotado con la suma de RD\$ 5,000.00 (cinco mil pesos con 00/100).

-Se otorgará un gran premio de RD\$ 10,000.00 (diez mil pesos con 00/100) para la mejor obra, no importa cual sea su categoría.



## Si de arte se trata...

Como había de esperarse, para esta primera versión (1995) de los **Premios Pedro Henríquez Ureña a través de la Plástica**, nuestra facultad brilló por su participación en el evento que si bien su convocatoria invocaba a toda nuestra comunidad universitaria, esta sirvió para que nuestros expresivos estudiantes

se desbordaran en las mas puras de las manifestaciones humanas: **las artes plásticas.**

Estudiantes de las diferentes escuelas que componen nuestra facultad, acudieron al concurso con trabajos que recibieron buenas críticas.

**Cabe decir:**

**Si de arte se trata, nuestra facultad se destaca.**

